

CUATRO TEXTOS ESENCIALES DEL ZEN

Sosan - SHIN JIN MEI

Sékito Kisen - SAN DO KAI

Yoka Daishi - SHODOKA

Tozan - HOKYO ZAN MAI

SHIN JIN MEI. (Recopilación de poemas sobre la fe en el espíritu).

Sosan (???-606)

- 1.- Penetrar la Vía no es difícil. Basta con que no haya amor ni odio, elección ni rechazo.
- 2.- No padeciendo amor ni odio, la comprensión aparece lúcida, clarividente, penetrante (indiscutible).
- 3.- Si en la mente se crea una distinción, aún ínfima como una partícula, inmediatamente una distancia ilimitada separa el cielo y la tierra.
- 4.- Si hacéis realidad el satori aquí y ahora, la idea de verdadero o falso ya no ha de penetrar en vuestra mente.
- 5.- En nuestra conciencia la lucha entre lo verdadero y lo falso desemboca en la enfermedad del espíritu
- 6.- Si no podemos penetrar en el origen de las cosas, nuestro espíritu se agota en vano.
- 7.- La Vía es redonda, apacible, amplia como el vasto cosmos, perfecta, sin la menor noción de permanencia o de ruptura.
- 8.- En realidad, como queremos agarrar o rechazar, no somos libres.
- 9.- No corráis tras los fenómenos y no os mantengáis en ku (la vacuidad).
- 10.- Si vuestro espíritu permanece tranquilo (en su condición normal), se desvanece como en un sueño.
- 11.- Si cesamos el menor movimiento, nuestro espíritu se apaciguará, y esa paz a continuación Provocará de nuevo el movimiento.

- 12.- Si nos mantenemos en los dos extremos, ¿Cómo podremos comprender uno de ellos?
- 13.- Si no nos concentramos en lo original, los méritos de los dos extremos se perderán.
- 14.- Si aceptamos solo la existencia, caemos en esa única existencia. Si nos ocupamos solo de ku, estamos entonces en contra de ku.
- 15.- Aunque nuestras palabras sean justas, aunque nuestros pensamientos sean exactos, eso no corresponde a la verdad.
- 16.- El abandono del lenguaje y del pensamiento nos conducirá más allá de cualquier lugar. Si no podemos abandonar el lenguaje ni el pensamiento, ¿Cómo resolver la Vía?
- 17.- Volviendo a la raíz original, tocamos la esencia. Si vamos tras la iluminación, perdemos el origen.
- 18.- Iluminarnos en todas las direcciones, aunque solo sea un instante, es superior a la vacuidad ordinaria.
- 19.- El cambio del ku ordinario (el antes de ku) depende del nacimiento de las ilusiones.
- 20.- No buscar la verdad, solo no tener prejuicios.
- 21.- No permanezcáis en los prejuicios, no busquéis el dualismo.
- 22.- Si persiste en nosotros, aun levemente, la noción de justo o de falso, nuestro espíritu se hunde en la confusión
- 23.- Lo dos depende de lo uno. No os apeguéis a lo uno.
- 24.- Si la mente no se manifiesta, los fenómenos existirán sin error.
- 25.- Sin error, sin Dharma. Sin Dharma, sin mente.
- 26.- El sujeto se desvanece siguiendo al objeto, el objeto zozobra siguiendo al sujeto.
- 27.- El objeto puede hacerse realidad en tanto que verdadero objeto en la interdependencia con el sujeto. El sujeto puede hacerse realidad en tanto que verdadero sujeto en la dependencia con el objeto.
- 28.- Si deseáis comprender el sujeto y el objeto, al final habéis de comprender que los dos son ku.
- 29.- Un ku idéntico a uno y otro incluye todos los fenómenos.
- 30.- No discriminéis entre lo sutil y lo grosero, no hay que tomar partido.
- 31.- La sustancia de la gran Vía es generosa, no es ni difícil ni fácil.
- 32.- Las personas que tienen una mente estrecha, caerán en la duda.

- 33.- Si nos apoyamos en una mente mezquina, perdemos la medida y caemos en la Vía del error.
- 34.- Si la expresamos con libertad, somos naturales. En nuestro cuerpo ya no hay ningún lugar al que ir ni en el que permanecer.
- 35.- Si confiamos en la naturaleza, Podemos estar en armonía con la Vía.
- 36.- Ken hen se opone a la verdad, Kontin se escapa de ella.
- 37.- Si deseamos ir, tomar el único y supremo vehículo, no hemos de detestar las seis impurezas.
- 38.- Si no detestamos las seis impurezas, podemos alcanzar el estado de verdadero buda.
- 39.- El hombre sabio no actúa, el hombre estúpido desea y se encadena él mismo.
- 40.- En el Dharma no hay diferenciación, pero el hombre loco se apega a sí mismo.
- 41.- Servirse de la mente con la mente ¿Es gran confusión o armonía?
- 42.- En la duda surgen los estados de Sanran y Kontin. En la conciencia del Satori, el amor y el odio no existen.
- 43.- Sobre los dos aspectos de todos los elementos, hacemos demasiadas consideraciones.
- 44.- Como un sueño, un espejismo, una flor de vacuidad, así es nuestra vida, ¿Por qué hemos de sufrir para atrapar esta ilusión?
- 45.- La ganancia, la pérdida, lo justo, lo falso, por favor, abandonadlos.
- 46.- Si nuestros ojos no duermen, nuestros sueños se desvanecen.
- 47.- Si la mente no está sometida a las diferenciaciones, todas las existencias del cosmos se vuelven unidad.
- 48.- Si nuestro cuerpo comprende la unidad profundamente, podemos cortar en un instante todas las relaciones.
- 49.- Si consideramos todas las existencias con ecuanimidad, volvemos a nuestra naturaleza original.
- 50.- Si examinamos esto, nada puede ser comparado.
- 51.- Si cesamos el movimiento, ya no hay movimiento. Si hacemos que se mueva la inmovilidad, ya no hay inmovilidad.
- 52.- Si lo dos es imposible, lo uno también lo es.
- 53.- Por último, en definitiva, no hay regla ni regulación.

- 54.- Si el espíritu coincide con el espíritu, las semillas, las huellas de las acciones se desvanecen.
- 55.- Al no existir la duda del zorro, las pasiones se extinguen completamente. Y, de pronto, aparece la verdadera fe.
- 56.- Al ser todos los elementos impermanentes, no hay ninguna huella en la memoria.
- 57.- Iluminar la propia interioridad con la luz del vacío, no requiere el uso del poder de la mente.
- 58.- Por lo que respecta a hishiryo, es muy difícil hacer consideraciones.
- 59.- En el mundo cósmico de la realidad tal y como es, no hay entidad de ego ni otras diferencias.
- 60.- Si queréis hacer realidad lo uno, solo es posible en lo no-dos.
- 61.- Como es no-dos, todas las cosas son idénticas, semejantes, toleran las contradicciones.
- 62.- Los sabios, la humanidad entera, van hacia la enseñanza de la fuente original.
- 63.- Un momento de conciencia son diez mil años.
- 64.- Ni existencia ni no-existencia, por todas partes ante nuestros ojos.
- 65.- Lo mínimo es idéntico a lo máximo, hemos de borrar las fronteras de los diferentes lugares.
- 66.- Lo infinitamente grande es igual a lo infinitamente pequeño. No podemos ver los límites de los lugares.
- 67.- La existencia es en sí misma no-existencia. La no-existencia es en sí misma existencia.
- 68.- Si esto no es así, no debéis contentaros con protegerlo.
- 69.- Lo uno es en sí mismo todas las cosas, todas las cosas son en sí mismo lo uno.
- 70.- Si así es, ¿Por qué se ha de considerar lo no-finito?
- 71.- La fe en el espíritu es no-dos. No-dos es la fe en el espíritu.
- 72.- Por último, el camino de nuestro lenguaje se cortará del todo, y el pasado, presente y futuro dejarán de estar limitados.

SAN DO KAI (La unión de la esencia y de los fenómenos).

Sékito Kisen (700-790)

El espíritu del gran sabio de la India se ha transmitido íntimamente, directamente, secretamente del Este al Oeste.

En las personalidades humanas las sensaciones y las inteligencias difieren pero en la Vía, el Sur y el Norte no existen.

El manantial espiritual es puro y brillante sólo los afluentes fangosos corren en la oscuridad. Apegarse o atarse demasiado a los fenómenos es causa de ilusión. Seguir, encontrar la esencia no es verdadero Satori.

Regidos por la ley de interdependencia todas las puertas y todos los objetos se interpenetran juntos y no juntos. Los dos pueden reunirse armoniosamente. Si este encuentro armonioso no se realiza los dos se quedan en su posición.

La esencia de todos los objetos visibles posee según cada objeto, cualidades e imágenes distintas. La raíz de la voz cambia según la felicidad y el sufrimiento. Esta profundidad oscura es el mundo de la combinación de los elementos, en todas las direcciones, arriba, abajo, en medio.

Pero en presencia de la luz los objetos son claros y en su posición existencial podemos discernir lo que es puro de lo que es impuro.

La naturaleza de los cuatro grandes géneros retorna automáticamente a su fuente, como un niño encuentra a su madre. El fuego calienta, el viento está en movimiento, el agua es húmeda, la tierra es dura.

Para los ojos está el color, las orejas perciben los sonidos, la nariz siente los olores, la lengua puede diferenciar lo salado de lo dulce.

Pero todas las existencias, como las hojas del árbol, son alimentadas por la raíz. El origen y el fin resultan de la misma fuente, Ku. El origen y el fin vuelven a la nada.

Noble o vulgar, podéis utilizarlas a vuestro gusto.

En la oscuridad existe la luz, no miréis con una visión oscura. En la luz existe lo oscuro, no miréis con una visión luminosa. Luz y oscuridad crean una oposición pero dependen la una de la otra, como el paso de la pierna derecha depende del paso de la pierna izquierda.

Cada existencia tiene su utilidad, usadla cualquiera que sea su posición.

Fenómeno y esencia encajan perfectamente. La flecha y la lanza chocan. Recibiendo este lenguaje, debéis comprender la fuente.

No permanezcáis en concepciones egoístas y erróneas.

Si no podéis comprender la Vía, incluso si camináis en esta Vía, no podréis obtenerla.

Avanzando vuestro pies, aquí y ahora, no hay ni cercano ni lejano. La más mínima duda separa por una gran distancia, como una montaña está alejada del río.

A los que buscan el camino os lo ruego, no perdáis el momento presente.

SHODOKA. (El canto del despertar).

Yoka Daishi (S.VIII)

1 – Querido amigo, ¿no ves a este hombre del satori que ha dejado de estudiar y vive sin esfuerzo? No pretende ni apartar las ilusiones ni encontrar la verdad.

2 – La verdadera naturaleza de nuestra ignorancia es la naturaleza de Buda. Nuestro cuerpo vacío e ilusorio es el cuerpo del Buda Dharma-kaya.

3 – Si comprendemos el cuerpo de Buda, ya no hay nada. La fuente original de nuestra propia naturaleza es el puro y verdadero Buda.

4 – Las nubes flotantes de los cinco skandhas van y vienen en el cielo, la espuma de los tres venenos aparece y desaparece en el océano.

5 – Si comprendemos la realidad, para nosotros ya no existe ni hombre ni ley, instantáneamente el peor karma, el karma del infierno, queda destruido. Si te engaño con falsas palabras que caiga eternamente sobre mí el castigo de la lengua arrancada.

6 – Si haces realidad súbitamente, en un instante, el Zen del Buda, los seis paramitas y las diez mil prácticas se hacen realidad plenamente en tu cuerpo.

7 – En nuestro sueño existen claramente los seis senderos ilusorios. Pero cuando despertamos ya no hay nada, ni siquiera los miles de fenómenos.

8 – No hay falta, ni felicidad, ni pérdida ni ganancia. En la paz de esta extinción absoluta no debemos buscar nada.

9 – Desde el origen nunca se ha limpiado el polvo acumulado sobre el espejo, pero hoy es absolutamente necesario ver su destello.

10 – ¿Quién es no-pensamiento? (munen) ¿Quién es no-nacido? (musho) Si el no- nacido existe realmente tampoco puede nacer.

- 11 – Pregúntale a una marioneta si sirve de algo hacer méritos para encontrar al Buda.
- 12 – Abandona los cuatro elementos y no pretendas quedarte con nada. En la paz y en la extinción absoluta, bebe y come a voluntad. Todos los fenómenos son impermanentes, todo es ku. Así es el gran y perfecto satori del Buda.
- 13 – Una doctrina precisa y de la más elevada dimensión es el símbolo del verdadero monje. Si alguien no está de acuerdo, la doctrina se manifestará por sí sola.
- 14 – Pues la marca del Buda es cortar directamente las raíces. No se puede, al mismo tiempo, amontonar las hojas y buscar las ramas.
- 15 – La gente ignora la preciosa joya (mani). Pero todos la poseen, hundida profundamente (este tesoro del Tathagata) en la conciencia Alaya.
- 16 – La misteriosa acción de los seis órganos (Roppan) es ku y no es ku al mismo tiempo. El halo luminoso de una perla pertenece al mundo de los fenómenos y no le pertenece al mismo tiempo.
- 17 – Al purificar nuestros cinco tipos de visión podremos adquirir los cinco poderes. Solo gracias a la práctica podemos comprenderlo. ¡Imaginarlo es difícil!
- 18 – No es difícil ver la luna en el espejo. Pero no hay manera de capturarla en la corriente del agua. Siempre vamos solos, siempre andamos solos. En el camino del nirvana solo juegan juntos los que han alcanzado la realización.
- 19 – La melodía de su vida es clásica, su espíritu es puro y su porte tiene una nobleza natural. Sus mejillas están hundidas, sus pómulos son fuertes, nadie le presta atención. Al hijo de Shakya se le conoce por ser pobre. En realidad, su apariencia es pobre, pero su espíritu no conoce la pobreza. Es pobre, por eso está generalmente vestido con andrajos. Pero posee la vía y guarda este inestimable tesoro en el fondo de su espíritu. Y este inestimable tesoro, aún cuando se usa, nunca se agota. Por eso puede hacer que cualquiera, en cualquier ocasión se beneficie de él sin límite, eternamente
- 20 – Los tres cuerpos y las cuatro sabidurías se hacen plenamente realidad en su cuerpo. Las ocho comprensiones (satori) y los seis poderes sobrenaturales están grabados en el fondo de su espíritu.
- 21 – El hombre superior tiene la comprensión total de una sola vez. El hombre medio o inferior, aunque oiga muchas cosas, cree en pocas y no tiene verdad profunda.
- 22 – Despójate tú mismo de los harapos que ocultan ese tesoro. Ante los demás, no te vanaglories de tu devoción.
- 23 – Acepta las críticas y sométete a las calumnias de los demás. Terminan por cansarse de querer incendiar el cielo con una antorcha. Cuando los escuchas es como si bebieras un dulce néctar. Se disuelve instantáneamente y entra en el misterio.
- 24 – Si comprendes que las palabras desagradables se convierten en méritos, entonces son para ti un maestro de la Vía. Si, por medio de las críticas, no despiertas más allá de la noción de

amigo o de enemigo, ¿cómo podrás hacer realidad los poderes ilimitados (Musho) de la compasión y de la perseverancia (Jinin)?

25 – Si comprendes perfectamente el origen, el principio, podrás enseñarlo perfectamente. Zazen y sabiduría (dhyana y prajna) estarán en total fusión sin estancarse en ku.

26 – Ahora no solo yo tengo la comprensión. Los Budas, innumerables como granos de arena del Ganges, tienen todos la misma esencia. La doctrina del no-miedo es como el rugido del león. Quiebra el cerebro de los cien animales que lo escuchan. El elefante, a pesar de su poder, pierde su dignidad. Solo el dragón del cielo escucha esta voz con satisfacción.

27 – He atravesado océanos y lagos, he cruzado montañas y ríos, he visitado a Maestros, he buscado las Vías, he practicado zazen. Y desde que he encontrado el camino del monte Sokei, sé que nacimiento y muerte no son diferentes.

28 – Andar es también Zen, sentarse es también Zen. Hablando o permaneciendo en silencio, moviéndose o quedándose inmóvil, el cuerpo está siempre en paz. Incluso frente a una espada, el espíritu está tranquilo. Incluso ante el veneno, el espíritu permanece imperturbable.

29 – Mi maestro conoció al Buda Nento y hace mucho tiempo se convirtió en Non-Niku Sen.

30 – Hemos de vivir muchas veces y morir muchas veces. Vida y muerte se suceden sin cesar en la eternidad.

31– Debido a la comprensión inmediata del no-nacimiento (Mussho), ya no hay necesidad de regocijarse ni de atormentarse por los honores ni por la desgracia.

32 – Retirarse a las profundas montañas, vivir en una pequeña ermita, sentado bajo un gran pino, sereno y tranquilo, practicar zazen, apacible y feliz en la morada del monje- ermitaño: vida sencilla y serena, verdadera belleza.

33 – Si despiertas y comprendes ya no necesitas hacer esfuerzos vanos: nada pertenece al orden de ui (la impermanencia de los fenómenos).

34 – El don (fuse) practicado con un fin puede proporcionar la dicha de renacer en el cielo, pero es como disparar una flecha hacia el cielo.

35 – Cuando se agota la fuerza de la flecha, cae de nuevo al suelo y es fuente de karma adverso para el futuro.

36 – Es completamente diferente a estar bajo la puerta de Muijiso por la que se entra de golpe en la dimensión del Buda.

37 – Solo agarrar la raíz original sin preocuparse de las ramas, es como captar el reflejo de la luna en una joya pura.

38 – Conozco ahora este tesoro de verdadera libertad, inagotable no solo para mí sino también para los demás. La luna brilla en el agua del río, el viento sopla en los pinos: fresca y pura sombra de una larga noche. ¿Cuál es la causa?

39 – El tesoro de los preceptos de la naturaleza de Buda está impreso en el fondo de nuestro espíritu. La niebla y el rocío, la lluvia y la bruma son el kesa que reviste nuestro cuerpo.

40 – El cuenco del monje para llamar al dragón y el bastón para apartar al tigre. Los anillos de metal en la punta del bastón tintinean con claridad. Cuenco y bastón no deben considerarse bajo su sencilla forma material. Significan seguir íntimamente las huellas del Buda y son símbolo de su precioso bastón.

41 – No buscar la verdad, no cortar las ilusiones, pues comprendo claramente que estos dos elementos son ku, sin forma.

42 – La no-forma no es ni ku ni no-ku, es la verdadera forma del Buda. El espejo del espíritu es puro y nada puede oscurecerlo; gracias a su pureza y claridad refleja todo el universo.

43 – El reflejo de millares de fenómenos se manifiesta en este espejo. Esta joya perfecta no tiene ni dentro ni fuera. La verdadera libertad de ku elimina la relación causa efecto,

todo está entonces en perfecta confusión y desorden, y engendra abominable catástrofe. Abandonar u, las existencias, para quedarse solo con ku, vacuidad, también es grave enfermedad. Viene a ser como lanzarse al fuego para evitar caer en el agua. Querer abandonar las ilusiones para quedarse solo con la verdad es discriminación, artificio e imitación. Cuando un hombre se limita a seguir la práctica ignorando esto, es como el que adopta a un ladrón para hacer de él su hijo.

44 – Malgastamos el tesoro del Dharma y perdemos sus méritos. La causa está en la conciencia de la mente, por eso la escuela Zen disuelve la mente. Entrar en el satori del no-nacimiento inmediatamente, ése es el poder de la verdadera sabiduría.

45 – El hombre verdadero agarra la espada de la sabiduría. Punta acerada de la sabiduría, llama tan poderosa como el diamante.

46 – Esta espada es capaz de quebrar el espíritu de todos los pensamientos y conceptos erróneos pero también puede golpear por sorpresa a todos los demonios. La enseñanza del Buda es como la voz del trueno, la ley que brama o el redoble del tambor. Extiende una nube de compasión y derrama un néctar dulce como la miel. Las huellas del dragón y del elefante se extienden por todas partes, sin límites, de forma que todos los seres humanos, incluso aquellos que tienen un satori dogmático o adquirido por el conocimiento de los libros, gracias a esta enseñanza, pueden despertar y encontrar el verdadero satori. En los glaciares del Himalaya solo crece una hierba pura y sin mezcla. Da, exclusivamente, la esencia del gusto. Y ese gusto lo sigue conservando.

47 – Una única naturaleza contiene todas las naturalezas, una única existencia incluye absolutamente todas las existencias. Una única luna se refleja en todas las aguas, todos los reflejos de la luna en el agua provienen de una única luna.

48 – El cuerpo espiritual Dharma Kaya de todos los Budas entra en mi naturaleza. Mi naturaleza se armoniza con el espíritu del Tathagata. Una sabiduría incluye perfectamente todas las sabidurías. No hay ni forma ni conciencia, ni acción del karma.

49 – En un solo instante se crean ochenta mil puertas, en un solo instante se consume el tiempo eterno.

50 – Las medidas no son medida. ¿Cómo estar en relación con nuestra verdadera naturaleza? No criticar, no elogiar. Nuestro cuerpo es como el cielo. No tiene límites.

51 – Si no abandonas el lugar en el que estás, permaneces tranquilo. Si intentas conocer, te darás cuenta de que no puedes ni comprender ni adquirir ni rechazar. Lo que no puedes obtener, lo obtendrás inconscientemente. Cuando estás en silencio, hablas; cuando hablas, estás en silencio. Cuando la gran puerta del don (fuse) está abierta, ya no hay obstáculo.

52 – Si alguien me pregunta a qué religión pertenezco, respondo: al poder de Maka Hannya.

53 – ¿Qué es el bien, ¿qué es el mal? Los hombres no pueden saberlo. ¿Qué va en la buena dirección o qué va a contracorriente? Ni siquiera el cielo puede medirlo.

54 – Hace años, durante mucho tiempo practiqué y estudié. No es hablar por hablar ni mentir. Aquí levanto la bandera de la ley y establezco la verdadera religión. El verdadero y santo linaje del Buda se prolonga a través del monje del monte Sokei. Mahakashyapa, el primero, transmitió la lámpara, la antorcha, después la historia contó veintiocho generaciones bajo el cielo de la India. Por la ruta de los océanos el Zen ha alcanzado esta tierra, Bodhidharma fue el fundador. Seis generaciones ilustres le sucedieron y transmitieron el hábito. A partir de ahora en las generaciones futuras serán muchos los que recibirán la Vía del Zen.

55 – La verdad del Zen no necesita defensa. El origen de las ilusiones también es ku. Existencia o no existencia, cuando se abandonan estos dos puntos de vista no-ku se convierte en ku.

56 – Las veinte puertas de ku no tienen existencia. La naturaleza única de los Tathagatas es originalmente idéntica para todas las existencias.

57 – El espíritu es la raíz, el Dharma el polvo. Ambos son como reflejos en el espejo. Una vez quitado el polvo resplandece la luz. Espíritu y dharma han desaparecido completamente, nuestra naturaleza es auténtica. ¡Ay! Esta época está marcada por la degeneración del dharma, los hombres no son felices; es difícil dirigirlos, están muy lejos de la sabiduría, de la santidad, y se hunden en falsos conceptos. Los demonios son poderosos, el dharma es débil y el malévolo odio se extiende por todas partes. Tienen la posibilidad de escuchar la enseñanza de la puerta de la verdadera doctrina del Buda; desgraciadamente la rechazan, la rompen en mil pedazos como una teja y no pueden recuperar la forma original.

58 – La acción proviene del espíritu, los males provienen del cuerpo, por eso no debes tener resentimiento hacia el otro.

59 – Si no quieres atraer hacia ti un karma ilimitado, no critiques la rueda del Dharma del Buda.

60 – En el bosque de madera de sándalo no crece ningún otro árbol. Solo los leones moran en este bosque profundo, denso, silencioso. En este tranquilo bosque los leones se divierten en libertad por todas partes. Todos los animales de la tierra y todos los pájaros del cielo han huido lejos; sólo los cachorros de león caminan detrás del león. Con apenas tres años ya son capaces

de rugir. E incluso si los chacales quisieran imitar a estos leones, reyes del dharma, no podrían impedir que los cien mil demonios abrieran la boca libremente.

61 – La verdadera enseñanza no puede ser comprendida por el entendimiento humano, pero si tienes dudas, si no comprendes, puedes hablarlo conmigo.

Esto no es una opinión nacida de mi dogmatismo. Solo hemos de temer que nuestra práctica degenera hacia los dos extremos de la negación y de la afirmación.

62 – Lo negativo no es negativo (no, no es no), lo positivo no es positivo (sí, no es sí). Si nos equivocamos a este respecto, aunque solo sea mínimamente, nos alejamos mil leguas. Cuando es sí, la hija del Dragón puede convertirse súbitamente en Buda; cuando es no, el monje Zensho (“buena estrella”) puede, en vida, caer la infierno.

63 – Por mi parte, desde mis años jóvenes he acumulado conocimientos, he estudiado los textos y sus comentarios así como los Sutras. He reflexionado sobre los nombres y las formas, sin conocer descanso en estos estudios; es sin duda tan vano como querer entrar en el océano para contar los granos de arena. El Buda me lo reprochó, con toda razón, pues, a fin de cuentas, ¿qué utilidad tiene contar el tesoro de los demás?

64 – Ahora veo claramente que hasta hoy, monje errante, he practicado en vano y que, durante largos años, he vagado por malas vías. Como mi naturaleza es poco luminosa me he equivocado y no he comprendido. Por eso no he podido acceder a la verdadera enseñanza del Buda.

65 – El Hinayana está enteramente entregado a la Vía (shojin) pero le falta el amor universal. La inteligencia y el saber carecen de profunda sabiduría.

66 – Son estúpidos y pueriles los que crean una falsa realidad en su puño vacío o en la punta de su dedo.

67 – Nada consiguen al tomar por la luna el dedo que la señala. Mezclan y confunden voluntariamente el mundo objetivo y el subjetivo. El hombre que abarca todos los aspectos es Buda, así que podemos llamarlo realmente con el nombre de kanjizai (Avalokiteshvara).

68 – Cuando se ha hecho realidad la iluminación, el karma original se convierte en ku. De lo contrario deberíamos pagar nuestras deudas.

69 – Tenemos hambre pero incluso ante de una mesa digna de reyes no comemos. Estamos enfermos pero incluso conociendo al rey de los médicos, si no aceptamos sus remedios ¿cómo podríamos sanar?

70 – En el mundo de los deseos podemos practicar el Zen por el poder de la sabiduría. Si el loto nace en el fuego nunca podrá ser destruido. Yuse transgredió uno de los más importantes preceptos pero después obtuvo el satori del no-nacimiento. En ese instante se convirtió en Buda y ahora existe.

71 – La enseñanza semejante al rugido del león es sin miedo. ¡Qué lástima esas mentes estúpidas y confusas!

72 – Comprenden que violar los preceptos es un obstáculo para la iluminación, pero no pueden descubrir el secreto de la esencia de la enseñanza de Buda.

73 – Dos monjes habían infringido el precepto de castidad y habían cometido un crimen. La enseñanza de Hari (Upali) solo consiguió aumentar sus remordimientos. Pero el gran Yuima en un instante borró sus dudas tan rápido como la nieve y el hielo se funden al sol. El poder misterioso de la iluminación tiene efectos maravillosos, innumerables como los granos de arena del Ganges. ¿Por qué renunciar a hacerle las cuatro ofrendas? Diez mil monedas de oro a su lado no valen nada.

74 – Incluso si redujéramos nuestros huesos a polvo o cortáramos nuestro cuerpo en pedazos, no sería suficiente para agradecerse. Una palabra adecuada vale más que diez millones de palabras.

75 – Es el rey del Dharma, es el más elevado. Todos los Budas, incontables como los granos de arena del Ganges, dan testimonio de ello. Ahora sé qué es esta joya (mani), y todos los que la reciben con confianza pueden ser reyes del Dharma. No hay nada que descubrir en el mundo del satori, ni hombre ni Buda. Los innumerables universos son como burbujas en el océano. Todos los sabios y venerables son como relámpagos en el cielo.

76 – Aunque un gran círculo de metal empiece a girar por encima de mi cabeza, la perfecta claridad de jo-e siempre permanece. Aunque el sol se vuelva frío o la luna se caliente, a pesar de los muchos demonios, la verdadera doctrina permanece indestructible. El carro del elefante avanza lentamente por el camino, ¿cómo podría la mantis religiosa impedir el paso de sus ruedas? El gran elefante no juega en el sendero de los conejos. El gran satori está por encima de los pequeños honores. No juzgues la inmensidad del cielo azul mirándola a través de una paja. Si aún no has alcanzado la comprensión, ahora te daré certezas más profundas.

HOKYO ZAN MAI (El Samadhi del espejo precioso)

Tozan (807-869)

Sin error, sin duda, así es el Dharma. Buda y los Maestros de la transmisión no han hablado de él. Ahora podéis obtenerlo. Por eso, os lo ruego, conservadlo intacto.

La nieve blanca se amontona en la bandeja de plata. La luz de la luna envuelve la garza blanca. Son cercanas pero no idénticas. Están íntimamente mezcladas pero cada una entiende su estado.

La conciencia no es lenguaje. Si la ocasión se presenta, también debemos ir ahí. Turbado por las palabras, caéis en un abismo. En desacuerdo con las palabras llegáis al callejón sin salida de la duda. Ir en contra, tocar, ni uno ni otro valen, eso es como una bola de fuego. Si os expresáis con un lenguaje florido, jeso es del dominio de las manchas! Medianoche es la verdadera luz, el amanecer no es claro. Esta frase se convierte como la regla de lo material. Si la utilizáis,

podéis rechazar todos los sufrimientos y dificultades. Aunque no es sin conciencia, no es sin lenguaje. Pero si es inconsciente, eso se vuelve lenguaje. Como contemplarse en un espejo: la forma y el reflejo se miran.

No eres el reflejo, pero el reflejo eres tú. De la misma manera que son los bebés en el mundo, tienen las cinco características: no van más que vienen, no surgen... no permanecen... no hablan... Baba wawa... Finalmente no pueden obtener sus objetos porque su lenguaje no es correcto.

Las seis líneas del hexagrama "shuri" inclinan el juego mutuo. No obstante, la causa del establecimiento del tres resulta ser el cinco. Como los cinco gustos de la planta chisso. Exactamente como un cetro de diamantes (vajra). Cuando lo derecho y lo oblicuo se encuentran y se encajan (como las piernas en loto), maravillosamente hay pregunta y respuesta fundidas. Es íntimo con el origen, es familiar con la Vía. Si esto se mezcla, hay felicidad. Pero no debemos cometer ninguna equivocación. Es inocente y misterioso, eso no pertenece ni a la ilusión ni al Satori. La ley de interdependencia y la oportunidad pueden estar realizadas en la claridad y el silencio del corazón. El macrocosmos entra en el infinito. El límite del macrocosmos es el límite propio del cosmos. Si se crea una diferencia, aunque sea ínfima, eso no puede armonizarse con el ritmo de la música.

Ahora existe lo súbito y lo gradual, el Zen se convierte en sección, eso es una medida de comparación. A pesar de la comprensión a través de las escuelas y la realización de la idea, eso es una mancha en el verdadero Satori. Al exterior... la tranquilidad, al interior... el movimiento. Es como el caballo trabado, como el ratón escondido. Dado que todos los Maestros de la transmisión se han afligido por este punto, sienten la necesidad de hacer don del Dharma. Dado que las personas siguen la ilusión llena de errores, confunden lo blanco con lo negro. Cuando la ilusión se desvanece, en este mismo instante, cada uno puede entender por sí mismo.

Si deseáis adaptaros, intimar con las antiguas huellas transmitidas, os lo ruego, mirad con atención el ejemplo de los antiguos predecesores. El árbol ha sido observado desde hace diez millones de años para alcanzar la Vía de Buda. Como el punto débil del tigre, como los ojos nocturnos del caballo. Dado que los hombres tienen el horror en su espíritu, con su complejo de inferioridad, mirando los objetos, los artículos, como una joya rara, el Maestro debe cambiarse en gato o en buey blanco. El Maestro del tiro al arco, con su elevada técnica, puede alcanzar el blanco incluso en las distancias más grandes. Pero si la flecha y la lanza chocan en pleno vuelo, la más alta técnica pierde entonces toda su eficacia.

El hombre de madera canta, la mujer de piedra se levanta y baila. Los súbditos deben obedecer al rey, el hijo debe seguir a su padre. No seguir no es el deber filial del hijo, no obedecer no es ser un verdadero súbdito. La acción escondida, secretamente, íntimamente utilizada parecerá estúpida y limitada. Lo que se llama el sujeto en el sujeto, solo triunfa eso.